

PHỤ LỤC 01/APPENDIX 01

THẺ LỆ CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI/ THE TERMS AND CONDITIONS OF “CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI DÀNH CHO KHÁCH HÀNG DOANH NGHIỆP MUA BẢO HIỂM NHÂN THỌ TẠI TECHCOMBANK QUÝ 1, 2023”

Regarding: “Promotion campaign for corporate customers buying life insurance of Manulife via BB in Q1.2023”

- Tên chương trình:** Chương trình ưu đãi dành cho khách hàng doanh nghiệp đang sử dụng sản phẩm/dịch vụ tại Techcombank mua bảo hiểm nhân thọ của Manulife Việt Nam được phân phối qua Khối Khách hàng Doanh nghiệp trong Quý 1 năm 2023 (sau đây gọi là “Chương trình”)

Program name: Promotion campaign for current corporate customers buying life insurance of Manulife via BB in Q1.2023. (“Program”)

- Hàng hóa, dịch vụ được áp dụng khuyến mại:** Tất cả bảo hiểm nhân thọ với Manulife Việt Nam được phân phối qua Khối Khách hàng Doanh nghiệp của Techcombank (ngoại trừ sản phẩm AUL, Anhien360, TROP, Fundlife, Credit life) quy định từng thời kỳ.

Products and services are eligible for preferential treatment: All Manulife insurance products are applied to corporate customers distributed through Business Banking Centers as per bank’s regulation in each period.

- Thời gian áp dụng và ngân sách:** Từ ngày 01/01/2023 đến ngày 31/03/2023 hoặc đến khi hết ngân sách, tùy thời điểm nào đến trước.

Timeline: From 01/01/2023 to 31/03/2023 or until the budget runs out, whichever comes first.

Ngân sách chương trình: 500.000.000 đồng (Bằng chữ: Năm trăm triệu đồng).

Program budget: 500,000,000 VND (In words: Five hundred million VND).

- Phạm vi áp dụng:** Tất cả các đơn vị kinh doanh của Ngân hàng TMCP Kỹ Thương Việt Nam (“Techcombank”) trên toàn quốc.

The scope: Applicable to all Business Banking Center in Techcombank

- Hình thức triển khai chương trình / Program implementation form:**

Khách hàng đáp ứng điều kiện của Chương trình sẽ được lựa chọn áp dụng 1 trong 2 hình thức khuyến mại dưới đây:

Customers who meet the conditions of “Program” will be able to choose 1 of 2 promotion options below:

- Tặng khoản tiền vào tài khoản thanh toán của khách hàng mở tại Techcombank, hoặc
Cashback to Corporate customer’s account.
- Tặng voucher VinID.

Giving voucher VinID as a gift.

6. Đối tượng được hưởng khuyến mại/ *Customer portrait:*

Khách hàng doanh nghiệp đang sử dụng sản phẩm/dịch vụ của Techcombank mua bảo hiểm nhân thọ của Manulife Việt Nam được phân phối qua Khối Khách hàng Doanh nghiệp Techcombank trong Quý 1, 2023.

Current corporate customers buying life insurance of Manulife via Business Banking Division in Q1.2023.

7. Điều kiện nhận khuyến mại và Giá trị khuyến mại/ *Promotion conditions and values:*

7.1. Điều kiện nhận khuyến mại/ *Promotion conditions:*

Khách hàng thuộc đối tượng được hưởng khuyến mại theo Mục 6 của bản Thể lệ này, đồng thời đáp ứng các điều kiện sau:

Customers are eligible for promotions under Section 6 of this Regulation, and meet the following conditions:

- a) Khách hàng ký kết hợp đồng bảo hiểm nhân thọ với Manulife Việt Nam được phân phối qua Khối Khách hàng Doanh nghiệp của Techcombank (ngoại trừ sản phẩm AUL, Annhien360, TROP, Fundlife, Credit life) trong thời gian triển khai Chương trình.

Customers sign life insurance policy with Manulife Vietnam distributed through the Business Banking Division - Techcombank (except for AUL, Annhien360, TROP, Fund-life, Credit life products) during the program implementation.

- b) Khách hàng là Chủ hợp đồng bảo hiểm và phải có tài khoản thanh toán vẫn đang hoạt động bình thường tại Techcombank tính đến thời điểm nhận khuyến mại. Nếu chủ hợp đồng bảo hiểm chưa có tài khoản thanh toán tại Techcombank, chủ hợp đồng bảo hiểm phải hoàn tất thủ tục mở tài khoản thanh toán tại Techcombank muộn nhất trước ngày cuối cùng chốt danh sách các hợp đồng bảo hiểm thỏa mãn điều kiện của Chương trình theo quy định tại bản Thể lệ này là vào ngày 07/05/2023. Trường hợp chủ hợp đồng bảo hiểm mở tài khoản thanh toán sau thời điểm nêu trên được hiểu là không đủ điều kiện tham gia Chương trình và Techcombank không có nghĩa vụ chi trả khoản khuyến mại theo Chương trình này.

Customer is the Policyholder and must have a current account that is still operating normally at Techcombank by the time of receiving the promotion. If the policyholder does not have a current account at Techcombank, the policyholder must complete the procedure for opening a payment account at Techcombank no later than the last day of closing the list of insurance policies that satisfy the following conditions. of the Program according to the provisions of this Regulation is on May 7, 2023. In case the insurance policyholder opens a payment account after the above time, it is deemed ineligible to participate in the Program and Techcombank is not obliged to pay the promotional amount under this Program.

- c) Hợp đồng bảo hiểm phải còn hiệu lực và đã qua 21 ngày cân nhắc tại mỗi đợt tính toán giá trị khuyến mại của Chương trình theo Mục 7.2 của bản Thể lệ này, nhưng không muộn hơn ngày cuối cùng chốt danh sách các hợp đồng bảo hiểm thỏa mãn điều kiện của Chương trình là vào ngày 07/05/2023 (Thời gian cân nhắc được tính từ thời điểm tư vấn viên nộp giấy xác nhận bàn giao hợp đồng bảo hiểm lại cho quầy dịch vụ khách hàng của Manulife Việt Nam).
The insurance policy must be valid and have passed 21 days of consideration at each calculation of the promotional value of the Program in accordance with Section 7.2 of this Regulation, but not later than the last date of closing the list of policies. The contract of insurance that meets the conditions of the Program is on May 7, 2023 (The consideration period is counted from the time the consultant submits the confirmation of handing over the insurance policy back to Manulife Vietnam 's customer service counter).
- d) Trường hợp hợp đồng bảo hiểm thay đổi/điều chỉnh mệnh giá, phí, định kỳ đóng phí và các thay đổi khác trong thời gian cân nhắc của hợp đồng thì kết quả được tính vào Chương trình nếu sự thay đổi/điều chỉnh đó được Manulife Việt Nam chấp thuận muộn nhất vào ngày cuối cùng chốt danh sách các hợp đồng bảo hiểm thỏa mãn điều kiện của Chương trình là vào ngày 07/05/2023 (tương ứng trạng thái hợp đồng ghi nhận trên hệ thống dữ liệu của Manulife Việt Nam là “Đã ban hành”).
In case the insurance policy changes/adjusts the value, premium, premium payment period and other changes during the policy's consideration period, the result will be counted in the Program if the change/adjustment is approved by Manulife Vietnam at the latest on the last day of closing the list of insurance policies that meet the conditions of the Program on May 7, 2023 (corresponding to the contract status recorded on the data system). of Manulife Vietnam as “Issued”).
- e) APE/Tổng APE tối thiểu của các hợp đồng bảo hiểm không thấp hơn 30 triệu đồng.
Minimum APE/Total APE of insurance policies is not less than VND 30 million.
- f) Hợp đồng bảo hiểm tham gia theo Chương trình này sẽ không được tham gia các chương trình ưu đãi khác áp dụng cho cùng loại sản phẩm bảo hiểm diễn ra trong cùng thời gian.
The insurance policy participating under this Program will not be allowed to participate in other preferential programs applicable to the same insurance product taking place during the same period.

7.2. Giá trị khuyến mại/ Promotion values:

APE (X)(*) (Đơn vị/Unit: triệu VND)	Tỷ lệ/Cashback rate(**)
$30 \leq X < 100$	6%

$100 \leq X < 200$	9%
$200 \leq X < 300$	10%
$300 \leq X < 500$	12%
$500 \leq X < 1000$	16%
$1000 \leq X$	20%

- (*) APE được hiểu là phí bảo hiểm định kỳ quy năm, được khách hàng thanh toán theo định kỳ năm (12 tháng) của hợp đồng bảo hiểm nhân thọ và không bao gồm phí bảo hiểm đóng thêm.

APE - Annual Premium: to be paid by the customer on an annual basis of the newly issued insurance policy during the Promotion period (excluding the Top-up fee).

- (***) Mức ưu đãi được tính trên **tổng APE của các Hợp đồng bảo hiểm** của khách hàng thỏa mãn các điều kiện của Chương trình phát sinh trong thời gian áp dụng quy định tại Mục 3 của bản Thẻ lệ này.

The promotion rate is calculated on total premium of the corporate issued in "Program" timeline specified in section 3.

- Cơ sở để xác định giá trị khuyến mại:

Basis for determining the value of promotional gifts

Giá trị khuyến mại = APE * (tỷ lệ ưu đãi)

*Offer value = APE * (offer rate)*

- Giá trị khuyến mại sẽ được làm tròn xuống đến hàng trăm nghìn.

Promotion value will be rounded down to hundred thousands.

- Khoản khuyến mại sẽ được chuyển vào tài khoản thanh toán của Khách hàng tại Techcombank hoặc được quy đổi thành **voucher VinID** có giá trị tương ứng để trao tặng cho khách hàng.

The promotional amount will be transferred to the customer's payment account at Techcombank or converted into a VinID voucher of corresponding value to give to the customer.

- Thời gian chi trả khuyến mại dự kiến: Không muộn hơn ngày 30/06/2023.

Expected promotional payment time: No later than June 30, 2023

8. Quy định khác /Other regulations:

- 8.1.** Thời điểm chốt danh sách các hợp đồng bảo hiểm thỏa mãn điều kiện của Chương trình: Việc chốt danh sách được thực hiện theo từng đợt vào ngày 07 hàng tháng. Danh sách chốt bao gồm hợp đồng bảo hiểm thỏa mãn các điều kiện theo quy định tại bản Thẻ lệ này, đã qua 21 ngày cân nhắc và còn hiệu lực tính đến thời điểm chốt danh sách từng đợt nhưng không muộn hơn ngày cuối cùng chốt danh sách các hợp đồng bảo hiểm thỏa mãn điều kiện của Chương trình là vào ngày 07/05/2023.

Time to close the list of insurance policies that satisfy the conditions of the Program: The closing of the list is done in installments on the 7th of every month. The closing list includes an insurance policy that meets the conditions as prescribed in these Regulations, has passed 21 days of consideration and is still valid until the time of closing the list in installments but not later than the closing date. the list of insurance policies that satisfy the conditions of the Program is as of May 7, 2023.

- 8.2.** Đối với hình thức khuyến mại tặng khoản tiền vào tài khoản thanh toán, Techcombank có quyền chuyển tiền vào bất cứ tài khoản thanh toán nào của Khách hàng mở tại Techcombank. Đối với hình thức khuyến mại nhận voucher VinID Techcombank sẽ chuyển voucher VinID tới địa chỉ của khách hàng được ghi nhận trên hệ thống của Techcombank.

For the promotion of giving money to a payment account, Techcombank has the right to transfer money to any payment account of the Customer opened at Techcombank. For the promotional form of receiving VinID vouchers, Techcombank will transfer the VinID voucher to the customer's address recorded on Techcombank's system.

- 8.3.** Techcombank có toàn quyền từ chối trao khoản ưu đãi cho bất kỳ khách hàng nào mà cung cấp thông tin không hợp lệ, không rõ ràng, không đầy đủ hoặc vi phạm bất kỳ điều khoản và điều kiện nào của Thẻ lệ chương trình, quy định của pháp luật và đạo đức xã hội.

Techcombank reserves the right to refuse to award incentives to any customer who provides invalid, unclear, incomplete information or violates any of the terms and conditions of Techcombank.

- 8.4.** Khách hàng đồng ý tham gia chương trình này đồng nghĩa với việc khách hàng đồng ý cho Techcombank chia sẻ thông tin Khách hàng cho đối tác cung cấp dịch vụ, đồng thời cho phép Techcombank sử dụng tên và hình ảnh của khách hàng trúng giải cho mục đích quảng cáo thương mại.

Customer agreeing to participate in this program means that customer agrees for Techcombank to share Customer information with service providers, and at the same time allows Techcombank to use the name and image of the winning customer for customers. commercial advertising purposes.

- 8.5.** Để làm rõ, Khách hàng tham gia Chương trình đồng ý rằng, việc xác định các điều kiện xét nhận khuyến mại theo Chương trình này sẽ do Techcombank chủ động thực hiện và quyết định. Đồng thời, trong trường hợp có những cách hiểu khác nhau đối với cùng một nội dung của Chương trình, Techcombank sẽ có toàn quyền giải thích các nội dung đó, và giải thích của Techcombank sẽ có giá trị pháp lý cuối cùng để áp dụng Chương trình. Trong trường hợp đó, Khách hàng

và/hoặc Bên nhận chuyển nhượng (nếu có) cam kết chấp nhận và không có bất kỳ khiếu nại, khiếu kiện nào.

For clarification, Customers participating in the Program agree that the determination of conditions for receiving promotions under this Program will be proactively implemented and decided by Techcombank. At the same time, in the event that there are different interpretations of the same content of the Program, Techcombank will have the sole right to interpret such contents, and Techcombank's interpretation will have the final legal validity to apply. Program. In that case, the Customer and/or the Transferee (if any) undertake to accept and not have any complaints or claims.

8.6. Trường hợp có thắc mắc, khiếu nại, khách hàng liên hệ Techcombank qua địa chỉ sau:

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Kỹ Thương Việt Nam

191 Bà Triệu, Hai Bà Trưng, Hà Nội

Điện thoại: +84 24 39446699

In case of any questions or complaints, customers should contact Techcombank at the following address:

Vietnam Technological and Commercial Joint Stock Bank

No.191, Ba Trieu Street, Hai Ba Trung Dist., Hanoi.

Tel: +84 24 39446699

8.7. Đối với các tranh chấp phát sinh liên quan đến Chương Trình, Techcombank sẽ giải quyết trên tinh thần hợp tác. Trong trường hợp các bên không đạt được thỏa thuận, tranh chấp sẽ được giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam tại Tòa án có thẩm quyền.

For disputes arising in connection with the Program, Techcombank will resolve in the spirit of cooperation. In case the parties fail to reach an agreement, the dispute will be resolved in accordance with Vietnamese law at a competent court.

8.8. Các nội dung, điều kiện và điều khoản của Chương Trình này có thể được điều chỉnh tại từng thời điểm theo quyết định của Techcombank. Nội dung thay đổi (nếu có) sẽ được thông báo thông qua địa chỉ email của khách hàng được đăng ký tại Techcombank trước ngày áp dụng.

The contents, conditions and terms of this Program may be adjusted from time to time at the discretion of Techcombank. Changes (if any) will be notified through the customer's email address registered at Techcombank before the applicable date.

8.9. Thời hạn để Techcombank tiếp nhận và giải quyết thắc mắc, khiếu nại của khách hàng về kết quả của chương trình ưu đãi muộn nhất là 90 ngày kể từ ngày kết thúc Chương trình, tức không muộn hơn ngày 30/06/2023. Mọi thắc mắc, khiếu nại sau thời gian này sẽ không được giải quyết.

The time for Techcombank to receive and resolve customer inquiries and complaints about the results of the incentive program is 90 days at the latest from the end of the Program, ie no later than June 30, 2023. Any inquiries or complaints after this time will not be resolved.

Ban hành bởi Ngân hàng Thương mại Cổ phần Kỹ Thương Việt Nam

Issued by Vietnam Technological and Commercial Joint Stock Bank